

JUL-JUQ

Julumichapa. Del mexicano Zulu-mich-apan; el lugar pertenece a Guatemala, en Centro América; radicales probables: zolli ó zulli, viejo, antiguo, michin, pescado, y apan, río.

Juma, Jumagua, Jumate, Jumayes, nombres todos del Estado de Sinaloa que tienen una radical común, juma, tal vez huumi, que en el idioma cahita significa. Occidente.

Jumagua. Lugar del Estado de Sinaloa; de origen dudoso.

Jumatepeque. Del idioma mexicano; probablemente Xomal-tepec, compuesto de xomatl ó xumatl, planta medicinal, y la terminación característica de nombres aztecas, tepec. El lugar pertenece a la República de Guatemala, en Centro América.

Jumate. Lugar de Sinaloa.

Jumayes. De las lenguas de Sinaloa.

Jumiltepec. Xumil-tepec ó Xomil-tepec, de origen mexicano; de Xomimitl, nombre de familia y la final tepec, de lugar.

Jumulco. Xumul-co, nombre mexicano, en el rincón: de xumulli ó xomulli, y de la final co, de lugar; pertenece a Jalisco.

Junacmec. De las lenguas de Chiapas.

Junalacahui. Lugar de Sinaloa; palabra de las lenguas de esa región.

Jungapeo. Xungap-co, del idioma tarasco; lugar amarillo; derivado de xungape, que significa ese color, y de la final eo, de lugar.

Junguarán. Xunguaran, del tarasco; significado desconocido; probablemente tiene relación con Xungapeo ó con la palabra Xunganda, que significa resina.

Juni. Palabra de origen otomí.

Junico. De origen desconocido; pertenece a Jalisco.

Junintel. De las lenguas de Chiapas.

Junjac. Jun-jac, del idioma chinanteco; significa, agua que desciende: jun, agua, y jac, resbalar ó descender; lugar de Ozumacín, en el Estado de Oaxaca.

Junsac. Jun-sac, del idioma chinanteco; agua de arena: de jun, agua, y sac, arena; lugar de Jalapa, Estado de Oaxaca.

Junultepec. Xumul-tepec, del idioma mexicano; significa, pueblo del rincón: xumulli y tepec.

Júnyia. Jun-yia, del idioma chinanteco; agua que nace: de jun, agua, y yia, nacer; el lugar pertenece a Valle Nacional, Estado de Oaxaca.

Jupabampo. Hupa-bampo, del idioma cahita de Sinaloa; laguna del zorrillo: de la final bampo que significa laguna, y hupa, zorrillo.

Jupanguaymas. Jupán-Guaymas, doble nombre de un lugar de Sonora.

Jupilingo. Xopili-n-co, de origen mexicano; lugar perteneciente a Guatemala, en Centro América; xopilli era el nombre de una bandera de guerreros aztecas.

Juquialanes. Parece de origen mexicano y adulteración de Xoquializtli, olor fétido; el lugar pertenece a Rayones, Estado de Nuevo León.

JUQ-JUX

Juquila. Xiuh-quil-la, Xiuhquili-tla, del mexicano; hay tres lugares con este nombre en el Estado de Oaxaca; sus radicales son: xiuhquilitl, planta tintórea con que se hace el añil, y la final colectiva la ó tla.

Mi amigo, el laborioso é inteligente americanista, D. Manuel Martínez Gracida, confirma esta etimología con la del nombre de la lengua chatina, escuché, que lleva el mismo lugar; pues esta palabra se compone de escu, quelite ó yerba, y hué, tintoría.

Jurahui. Lugar del Estado de Sonora; se ignora la lengua á que pertenece.

Jurica. Xurica, en idioma tarasco; significa, médico; el lugar pertenece al Estado de Querétaro.

Juriquilla. Diminutivo castellanizado de la palabra tarasca Xurica.

Juriscahui. Huris-cahui, del idioma cahita de Sinaloa; cerro del tejón: cahui, final que significa cerro, y huris, la h pronunciada como j, que significa tejón.

Jurivana. Lugar de Sonora.

Juromora. De las lenguas de Sinaloa; se ignora su significado.

Juros. Lugar de Sonora.

Jusnajib. Parece de origen maya; pertenece al Estado de Chiapas.

Justlahuaca. Xochtla-huacan, de origen mexicano; el autor de esta Nomenclatura no está conforme con el origen que se ha dado á esta palabra, derivándola de tochtli, y en consecuencia de Xochtla-huacan, lugar que tiene conejos. La pronunciación española ha substituido la j á la x, en los nombres mexicanos que comienzan con esta letra; no hay necesidad de buscar lo difícil en donde está lo sencillo y fácil; Xochtla-huacan, se compone de xochitla, que en composición se puede cambiar en xochtla, y huacan, final posesiva de lugar; sitio que tiene flores; pertenece a Oaxaca.

Jutiapa. Adulteración de la palabra mexicana Xochi-apan, río de flores: xochitl y apan; el lugar es de agua, lago de la República del Salvador, en Centro América.

Jutiapa. Palabra de origen azteca; río de la República de Honduras, en Centro América.

Jutiapa y Jutiapilla su diminutivo, pertenecen a la República de Guatemala, y tienen el mismo origen mexicano.

Juticalpa. De origen azteco; probablemente Xochi-cal-pa, en la casa ó palacio de las flores: de xochitl, flor, calli, casa, y pa, final de lugar; pertenece a la República de Honduras, en Centro América.

Jutzian. De origen tarasco; se ignora el significado.

Juvarebampo. Húvare-bampo, del idioma cahita; significa, lugar ó agua del árbol llamado húvare ú obalamo vulgarmente; la final bampo es parecida á bacoa, de ciertos nombres del idioma cahita; pertenece a Sonora.

Juxica. De origen desconocido.

Juxtlahuaca. Véase Justlahuaca.

K

KA-J-KAN

Ka-jol. Significa cabeza podrida; del idioma tzeltal; lugar del Estado de Chiapas, y corresponde a Petlalcingo.

Kakalhá. Palabra del idioma maya; significa, agua que se detiene.

Kakalmazón. Del maya; significa, molino volante.

Kakalná. Del idioma maya; significa, mesón.

Kakanchel. Palabra del idioma maya que significa, urraca asada.

Kalá. Del idioma maya que significa, llave de agua.

Kalab. Del maya; significa, llave ó candado.

Kalaboonot. Del idioma maya; significa, llave de cenote, ó tapa de cenote, que es un depósito natural de agua potable.

Kalal. Palabra del idioma maya que significa, trabado ó atorado.

Kalzec. Del maya; significa, cerradura ó fin del mes Zec.

Kamah. Palabra del idioma maya que significa, recibido.

Kambul. Del maya; significa, faisán.

Kamoson. Del maya; significa, molino fuerte.

Kan. Del idioma maya; significa, amarillo.

Kanáan. Del idioma maya; significa, cosa necesaria.

Kanachén. Palabra del idioma maya que significa, agua amarilla de pozo.

Kanakooa. Palabra del idioma trique, con que se designa a Chalcatongo, lugar del Estado de Oaxaca.

Kanakulá. Del maya; significa, bejuco amarillo.

Kanazin. Del maya; significa, flema amarilla.

Kancabá. Del idioma maya; significa, agua de tierra roja.

Kancabal. Del idioma maya; significa, amarillo bajo.

Kancabonot. Del idioma maya; significa, cenote de tierra roja.

Kancabchen. Del idioma maya que significa, pozo de tierra roja.

Kancabkú. Del idioma maya; significa, pirámide de tierra roja.

Kanchaltun. Del maya; significa, peñaseo amarillo.

Kanhá. Palabra del maya; significa, agua amarilla.

Kanicchen. Palabra maya; significa, flor roja de pozo.

Kanisté. Palabra del idioma maya que significa, nombre de un árbol y fruto así llamado, ó sea zapotillo amarillo.

KAN-KAX

Kaniyiaha. Palabra del idioma trique, con que se designa a Puebla.

Kankan-abal. Del maya; significa, ciruela amarilla.

Kankilisché. Del idioma maya; significa, nombre de un arbusto de flor amarilla.

Kankuch. Palabra maya; significa, pábilo amarillo.

Kanmuchil. Del idioma maya; significa, sapo amarillo.

Kannum. Palabra del idioma maya que significa, muy amarillo.

Kanpepen. Del maya; significa, mariposa amarilla.

Kanpocolché. Palabra del idioma maya que significa, agua descompuesta de palo amarillo.

Kantemó. Del idioma maya que significa, un lunar amarillo.

Kantilix. Palabra del idioma maya; significa, flor de un arbusto así llamado.

Kantoiná. Palabra del idioma maya que significa, casa pintada de amarillo.

Kantokil-ha. Del maya; significa, agua del pedernal amarillo.

Kantokil-chen. Palabra del idioma maya que significa, pozo de pedernal amarillo.

Kantunil. Del idioma maya; significa, piedra preciosa amarilla.

Kanzucopó. Del idioma maya; significa, zacate amarillo.

Kastamay. Palabra del idioma maya que significa, un árbol así llamado.

Katbé. Del idioma maya; significa, camino atajado.

Katchá. Ta-chá, zorrillo amarillo, en idioma mazateco; con este nombre se llama Ojitlan, del Estado de Oaxaca.

Kau. Nombre del idioma maya que significa, grajo.

Kaunkú. Caun-cú, del idioma chinanteco; significa, piedra de azúcar: kaun, piedra, y kú, azúcar; lugar de Uçila, Estado de Oaxaca.

Kaunkuá. Kaun-kuá, nombre chinanteco; piedra de caballo: kaun, piedra, y kuá, vocablo con que se dice caballo; el lugar pertenece a Usila, Estado de Oaxaca.

Kaunrree. Kaun-ree, nombre del idioma chinanteco; significa, piedra verde: de kaun, piedra, y ree, verde; lugar de Usila, en el Estado de Oaxaca.

Kaxabtah. Palabra del maya que significa, manojó de una hierba llamada tah, que sirve para alumbrarse a modo de tea.

KAX—KOL

- Kaxak.** Palabra del idioma maya que significa, poción ó brevaaje amargo.
- Kaxek.** Del idioma maya; quiere decir, selva negra.
- Kaycalum.** Palabra del maya, de dudosa significación.
- Kehhkánhá.** Nombre trique que lleva el pueblo de Huauclilla, del Estado de Oaxaca.
- Kéhnika.** Nombre del idioma trique que lleva el pueblo de Cacahuatpec, del Estado de Oaxaca.
- Kéi.** Nombre chinanteco del pueblo de Tlatepucó, del Estado de Oaxaca.
- Kénnéhaha.** Nombre del idioma trique del pueblo de Chilapa el grande, perteneciente al Estado de Oaxaca.
- Kénnensegheha.** Palabra de la lengua trique que lleva el pueblo de Tlapan, del Estado de Oaxaca.
- Kiajuai.** Es nombre chinanteco de Yetla ó Etlá, frijolar; del Estado de Oaxaca.
- Kiail.** Palabra del idioma maya, de dudoso significado.
- Kik.** Significa sangre, en idioma maya.
- Kikapoo.** Lugar de asiento de la tribu de su nombre; pertenece á Lampazos, Estado de Nuevo Leon.
- Kikché.** Palabra del idioma maya que significa, árbol que produce la goma elástica ó cauchouc.
- Kikil.** Significa, de sangre, en el idioma maya de Yucatán.
- Kimbacal.** Palabra maya que significa, conducto asolvado.
- Kinbilhá.** Palabra del idioma maya que significa, agua calentada.
- Kincanché.** Del maya; significa, tribuna de sacerdote.
- Kinchacan.** Del idioma maya; significa, pradera caliente.
- Kinchil.** Palabra numeral del maya que significa, un millón.
- Kinic.** Palabra del idioma maya; significa, chile asoleado ó desecado.
- Kinil.** Significa, época de hacer alguna cosa, en el idioma maya.
- Kininché.** Palabra del idioma maya que significa, un árbol especie de ciruelo del país.
- Kintunbalán.** Del maya; significa, verano nublado.
- Kiuic.** Significa plaza ó mercado, en el idioma maya de Yucatán.
- Kixil.** Palabra del idioma maya que significa, lleño de espinas, ó espinoso.
- Kó.** Palabra del idioma maya; significa, papo, un fruto.
- Koben.** Palabra maya que significa, cocina, hogar.
- Kochol.** Del maya; significa, carga que se puede llevar en la cabeza.
- Kolhá.** Nombre maya que significa golpe de agua.

KOL—KUN

- Koluk.** Del idioma maya; significa, tragar ó deglutir de golpe.
- Kombichen.** Del idioma maya; significa, pozo abovedado.
- Komchén.** Del maya; sinónimo de Kombichen.
- Komun.** Palabra del idioma maya que significa, papo tierno, una especie de fruto.
- Koop.** Significa terreno ahondado, en el idioma maya de Yucatán.
- Kopchen.** Del idioma maya; significa depósito de agua potable.
- Kopté.** Significa ciricote, fruto de Yucatán, en idioma maya.
- Koruxam.** Palabra del idioma maya que significa, trasquilado.
- Koü.** Ko-ü, de la lengua chinanteca; detrás del horno: de ko, atrás, y ü, horno; lugar de Ojitlán, del Estado de Oaxaca.
- Kozilchen.** Palabra del idioma maya que significa, cuidador de noria.
- Kuanjlan.** Kuá-jlan, paso de un árbol parecido al limón: de kuá, arroyo, jlan, limón, en el idioma chinanteco; el lugar pertenece á Usila, en el Estado de Oaxaca.
- Kuarreé.** Kua-rreé, río verde, en idioma chinanteco: de kua, río, y rreé, verde; está situado entre Mayultianguis y Teutila, del Estado de Oaxaca.
- Kuché.** Del idioma maya; significa, cedro.
- Kuché-can.** Palabra del idioma maya que significa, cedro de vibora.
- Kucheil.** Del maya; significa; lugar del cedro.
- Kuchel.** Significa nido de urraca, en el idioma maya.
- Küengaa.** Nombre con el cual se designa á Tepezcolula, del Estado de Oaxaca, en el idioma trique.
- Kuholóm.** Nombre del idioma maya que significa, nido de holom, escarabajo que vuela con mucho zumbido.
- Kuiché.** Del idioma maya; significa, amapola, ó flor parecida.
- Kuiché.** Del idioma maya; significa, árbol torcido ó inclinado.
- Kukilá.** Del maya; significa, vegetación filamentosa que nace del agua.
- Kukulá.** Del idioma maya; significa, fruta madura muy jugosa.
- Kulinché.** Palabra del idioma maya que significa, cierto insecto que produce un árbol.
- Kumac.** Del maya, que significa, zacate tierno de la sabana.
- Kunché.** Del maya; significa, calabaza de árbol.
- Kuncheil.** Palabra del idioma maya que significa, orejón, nombre de una planta.
- Kuncheilá.** Del maya; significa, agua de la calabaza de un árbol.
- Kunchelá.** Significa agua de la calabaza de un árbol, sinónimo de Kuncheilá, en el idioma maya de Yucatán.

KUX

- Kuxbiláan.** Significa roído ó cortado con los dientes, en el idioma maya de Yucatán.
- Kuxub.** Palabra maya que significa achiote, producto tintoreal rojo de una planta mexicana.

KUX

- Kuxubché.** Palabra del idioma maya que significa, el árbol del achiote.
- Kuxul.** Verbo maya que significa cortar con los dientes.

L

LAA—LACH

- Laalana.** La-lana, de origen zapoteco; lugar negro ó tiznado: de late, lugar, y de lana, que significa tizne ó color negro de carbón; pertenece al Estado de Oaxaca.
- Poco se sabe de la formación de los nombres de lugar en zapoteco; lo que aquí se dice es puramente probable.
- Labchén.** Palabra del idioma maya que significa, pozo viejo.
- Lacoba.** La-copa, del idioma zapoteco; significa probablemente, lugar de sacerdotes: de late, lugar, y copa, sacerdote.
- El idioma zapoteco es como el árabe, que lleva el carácter de sus nombres geográficos en prefijos; lugar de Choapan, Estado de Oaxaca.
- La Copa Bitoo.** La-copa-bitoo, del idioma zapoteco; lugar de sacerdotes de Dios; radicales: late, lugar, copa sacerdote, y bitoo ó bitoonalii, Dios, de donde se forma copabitoo, sacerdote; lugar de Oaxaca.
- Lactic.** Lugar del Estado de Chiapas; significado desconocido.
- Lachao.** Lach-ao, de origen zapoteco; sólo se puede afirmar que los nombres de lugar de este idioma llevan con mucha frecuencia el prefijo ó radical lachi, ó laache, que significa llano; el lugar pertenece á Juquila, Estado de Oaxaca.
- Lachatao.** Lacha-tao, del idioma zapoteco; según el Sr. Lic. D. Francisco Belmar, esta palabra está compuesta de lachi, llano, y tao, grande; pertenece á Ixtlán, Estado de Oaxaca.
- Lachiaduni.** Lachi-aduni, del zapoteco; la radical lachi, indica lugar ó llanura.
- Lachi Bitoo.** Lachi-bitoo, en idioma zapoteco; llano divino: de lachi, llanura, y bitoo, Dios; lugar de Oaxaca.
- Lachiconaxe.** Lachi-xonaxe, en zapoteco significa llano virgen, según el Sr. Lic. Belmar: de lachi, llano, y xonaxe, virgen.
- Lachicuvica.** Lachi-cubi-caa, del idioma zapoteco: lachi, llano, cubi ó nacobi, nuevo, y caa, en donde; pertenece el lugar á Ocotlán, del Estado de Oaxaca.
- Lachichic.** Del idioma tarahumar de Chihuahua.
- Lachichina.** Lachi-china, del idioma zapoteco; llano colorado: lachi, llanura, y china, ó xinnaa, colorado; lugar de Villa Alta, en el Estado de Oaxaca.

LACH

- Lachidoblas.** Lachi-doblas, adulteración del nombre zapoteco lachi, indica lugar; pero en cuanto á la palabra doblas, hay que advertir que ese idioma carece de la letra d; lugar de Miahuatlán, Estado de Oaxaca.
- Lachigalla.** Lachi-galla, del idioma zapoteco: lachi, llano, y galla, copal; lugar de Ejutla, en el Estado de Oaxaca.
- Lachigoló.** Lachi-goló, llano viejo ó antiguo, en idioma zapoteco: lachi, llano, y golo, viejo; lugar de Tlacolula, Estado de Oaxaca.
- Lachiguie** ó Lachi-guii, del zapoteco; lugar del fuego: de lachi, llano, y guii, fuego ó lumbre; lugar de Oaxaca.
- Lachiguina.** Lachi-guina, del idioma zapoteco; llanura de chiles, chilar: lachi, llanura, y guina ó guina, chile; lugar de Oaxaca.
- Lachiguiri.** Lachi-guiri, significa en zapoteco, lugar de ocotes: lachi, llano, y guiri, ocote; lugar de Miahuatlán, Estado de Oaxaca.
- Lachiguiriag.** Lachi-guiriag ó Lachi-riega, sinónimo zapoteco de Lachiguiri; lugar del Estado de Oaxaca.
- Lachigüiro.** Lachi-güiro, llano de flores grandes: de lachi, llano, guie ó guia, flor, y roo, grande; pertenece á Yautepec, Estado de Oaxaca.
- Lachiguivana.** Lachi-gui-bana, del zapoteco; lugar de flor de vida: de lachi, lugar, guie, flor, y bana ó bani, vida; pertenece á Miahuatlán, Estado de Oaxaca.
- Lachihuyei.** Lachi-huyei, nombre zapoteco de Villa Alta, en el Estado de Oaxaca.
- Lachilá.** Lachi-laa, del zapoteco; llano de huaxis: de lachi, y laa, el huaxin; lugar de Ejutla, Estado de Oaxaca.
- Lachilana.** Lachi-lana, llano negro; en idioma zapoteco: lachi, y lana, negro; lugar de Tehuantepec, Estado de Oaxaca.
- Lachilaxó.** Lachi-laxó, del zapoteco; pertenece á Ejutla, en el Estado de Oaxaca.
- Lachilogue.** Lachi-logue, del idioma zapoteco; pertenece á Oaxaca.
- Lachilló.** Lachi-yoo, del idioma zapoteco; llano de tierra suelta: de lachi, lugar, y yoo, tierra suelta; pertenece á Oaxaca.
- Lachipenne.** Lachi-penne, campo de lodo; en idioma zapoteco: de lachi, lugar, y benne, lodo; pertenece á Oaxaca.

